

Inhalt

Band 6

- 囫圇吞枣 Húlún-tūnzǎo 9
Eine Dattel ganz runterschlucken
- 画蛇添足 Huàshé tiānzú 13
Einer Schlange Beine malen
- 画龙点睛 Huàlóng-diǎnjīn 17
Einem gemalten Drachen Augen geben
- 凿壁偷光 Záoobi-tōuguāng 21
Durch die Wand Licht stehlen
- 盲人摸象 Máng rén-mō xiàng 25
Blinde mit einem Elefanten

Band 7

- 疑人偷斧 Yí rén-tōu fǔ 29
Die gestohlene Axt
- 一鸣惊人 Yí míng jīng rén 33
Mit einem Schrei alle verblüffen
- 精卫填海 Jīng wèi tián hǎi 37
Jing Wei füllt das Meer auf
- 走马看花 Zǒu mǎ kàn huā 41
Das Pferd zum Blumen beobachten reiten

洛阳纸贵 Luòyáng-zhǐguì	45
Das Papier in Luoyang wird teuer	

Band 8

班门弄斧 Bānménnòngfǔ	49
Vor Lu Ban's Tor die Axt schwingen	

讳疾忌医 Huìjí-jìyī	53
Seine Krankheit verdecken und den Arzt vermeiden	

道听途说 Dàotīng-túshuō	57
Wie gehört weitererzählen	

手不释卷 Shǒubúshìjuàn	61
Das Buch nicht loslassen	

老马识途 Lǎomǎshítú	65
Alte Pferde kennen den Weg	

Band 9

三顾茅庐 Sāngù máolú	69
Dreimaliger Hausbesuch	

杯弓蛇影 Bēigōng-shéyǐng	73
Den Schatten des Bogens im Becher für eine Schlange halten	

瓜田李下 Guātiánlǐxià	79
Neben Melonen und unter Pflaumen	

同舟共济 Tóngzhōu-gòngjì 83
Im selben Boot Sitzenden helfen

入木三分 Rùmùsānfēn 87
Durch ein Drittel des Holzes

Band 10

纸上谈兵 Zhǐshàngtánbīng 91
Auf dem Papier Soldaten führen

亡羊补牢 Wángyángbǔláo 95
Nach dem Verlust eines Schafes den Zaun reparieren

指鹿为马 zhǐlùwéimǎ 99
Ein Reh als Pferd bezeichnen

爱屋及乌 Àiwūjíwū 103
Das Haus und die Raben lieben

望洋兴叹 Wàngyángxīngtàn 107
Beim Anblick des Meeres seufzen